

# 7 - Let's happy kiss our way to HAPPY Flutter Kicks

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** HAPPY Flutter Kicks

**SIGN** Binan High School All Men Swimming Competition

**[01:40] man**

The Binan High School All  
Men Swimming Competition.

**[01:44] man**

It's a traditional event with over 100 years  
of history, held in our school pool.

**[01:50] shu**

Such a pain in the neck...

**[01:55] dogo**

I bought a new swimsuit, too!

**[01:57] waku**

Oh?

**[01:57] waku**

Don't first years need to wear  
their school swimsuit?

**[02:00] dogo**

Do we?!

**[02:03] man**

You should have gotten a handout about it.

**[02:05] dogo**

Aw, but why only the first years?

**[02:08] man**

That's a 100-year tradition, too.

**[02:11] dogo**

It's not fair! You guys have all the fun!

**[02:14] kiri**

Kyotaro, have you bought a swimsuit yet?

**[02:16] shu**

Not yet. I think I'll just use my  
swimsuit from last year, actually.

**[02:20] kiri**

What? You're gonna wear that navy blue school swimsuit again?

**SIGN** Shuzenji Kyotaro

**[02:24] kiri**

It's even got a name tag that says "Class 1-B, Shuzenji Kyotaro" on it.

**[02:30] shu**

I just don't care about swimsuits, though...

**[02:31] dogo**

But, Senpai, if you have the freedom to choose...

**[02:35] man**

Actually, having the freedom to choose your swimsuit comes with a lot of pressure, too.

**[02:40] man**

It puts a person's taste on trial.

**[02:43] waku**

Of course, the more unremarkable a person is on the inside,

**[02:46] waku**

the more desperate they are to have a remarkable look.

**[02:49] dogo**

Yeah! I really want that remarkable look!

**[02:52] man**

That's what he was mocking...

**[02:54] waku**

I think the swimsuit competition will coincide with the Pretty Boy Contest, too.

**SIGN** Simultaneous event!

The Pretty Boy Contest will be held, too!

**[03:00] dogo**

You're right!

**[03:02] man**

I heard the rule this time is that whoever stands out most at the swimming contest wins.

**[03:08] dogo**

All the more reason I want a new swimsuit!

**[03:11] karl**

Maybe I'll wear one instead!

**[03:13] dogo**

Otters don't need clothes!

**[03:16] shu**

I'm totally incapable of caring.

**[03:18] shu**

I'm going to go home and sleep.

**[03:20] kiri**

Hey, wait, Kyotaro!

**[03:22] kiri**

What should I wear for my swimsuit?

**[03:24] kiri**

Hey! Hey!

**SIGN** 125th Binan High School All Men Swimming Competition Binan High School Outdoor Pool Starts 10:00

**[03:27] una**

It's finally come.

**[03:29] una**

Yes.

**[03:30] shira**

I ordered a special swimsuit for myself.

**[03:33] shira**

It wouldn't be very "Maasa" to wear the same navy blue thing as the other first years!

**[03:38] fura**

I see. This will be a fine chance.

**[03:41] ata**

In what way?

**[03:43] fura**

It's time for us to show our prowess.

**[03:46] fura**

We'll use the swimming competition to prove that we are the leading men of this world.

**[03:51] shira**

No need for that!

**[03:53] shira**

Maasa is always the world's leading cutiepie!

**SIGN** Simultaneous event!

The Pretty Boy Contest will be held, too!

**[03:57] fura**

Pretty Boy Contest?

**[03:59] fura**

This is it!

**[04:01] fura**

We'll win, and prove that the Furanui Knights are...

**[04:05] fura**

...superior!

**[04:10] fura**

Damn them...

**[04:12] una**

For heaven's sake.

**[04:14] una**

Winning the Pretty Boy  
Contest is so beneath us.

**[04:19] shira**

For reals.

**[04:20] ata**

Yes. Our goal at the swimming contest is—

**[04:24] kiri**

Hey, Ata-kun.

**[04:29] kiri**

Um... I...

**[04:32] kiri**

As the student council, you should go first.

**[04:35] shira**

Thank you!

**[04:36] una**

C'mon, Ata. They're yielding the way.

**[04:38] shira**

Let's go, Senpai.

**[04:40] ata**

Right...

**[04:44] shu**

What were we talking about again?

**[04:48] kiri**

Swimsuits! I gotta figure out what to buy!

**[04:49] ata**

*Shuzenji Kyotaro.*

**[04:51] ata**

*I'll prepare a special surprise for  
you at the swimming competition.*

**[04:57] nat**

*This season's come again.*

**[05:01] nat**

*I hate swimming class so much...*

**[05:04] nat**

*because I can't swim!*

**[05:07] nat**

*It's always been that way...*

**[05:08] nat**

*I've always been mocked for  
not knowing how to swim.*

**[05:11] nat**

*In kindergarten...*

**[05:12] nat**

*In elementary school...*

**[05:14] nat**

*In middle school...*

**[05:16] nat**

*Always resigned to the corner,  
swimming with a kickboard.*

**[05:20] sign**

*Even though my name means  
"Fulfilling Summer"...*

**SIGN** Natsukawa Jujitsu

**[05:25] sign**

*But summer... Pools...  
The swimming contest...*

**[05:29] sign**

I wish they'd all go away!

**[05:35] tawara**

For over a century since our founding,

**[05:39] tawara**

the All Men Swimming Competition  
has been a tradition at our school.

**[05:44] tawara**

In that time, thousands... No, tens of thousands  
of students have cast off their uniforms

**[05:47] kiri**

I'm glad I went with the safe choice.

**[05:50] tawara**

to bare their flesh and compete,  
bare their flesh and make friends,

**[05:51] shu**

Why is the principal's speech so long?

**[05:53] tawara**

bare their flesh and exercise,  
bare their flesh and argue...

**[05:55] kiri**

Kyotaro, I think you're cheating.

**[05:58] shu**

If I nap without a jacket, I'll get cold.

**[06:01] dogo**

Taishi, let's give it our all!

**SIGN** Manza Taishi

**[06:05] man**

This really is humiliating...

**[06:08] waku**

There's quite a few of them this year, too.

**[06:11] waku**

Everyone's trying to hard  
to assert their uniqueness...

**[06:18] tawa**

Now, everyone!

**[06:19] tawa**

This year, as fellow disrobed

men dripping with charm,

**[06:23] tawa**

let's all fight our hardest!

**[06:29] waku**

He's a bit worked up too, I see.

**[06:31] tawara**

And don't forget that the Binan High  
School All Men Swimming Competition

**[06:36] tawara**

includes the Pretty Boy Contest, too!

**[06:38] tawara**

Now, let's get started!

**[06:44] shu**

Time for a nap.

**[06:47] ata**

*Shuzenji Kyotaro.*

**[06:49] ata**

*Your time will soon come.*

**[06:51] ata**

*Today, you'll be the laughingstock  
of the spectators.*

**[07:00] karl**

Feeling good and happy!

**[07:04] fura**

The fool!

**[07:05] tawa**

First, on a floating platform,

**[07:07] tawa**

we'll hold the inter-grade king-of-the-mountain  
event, "Butt Out! Rear-End Wrestling".

**[07:13] dogo**

Nanao-senpai!

**[07:14] dogo**

Let's throw out "senpai" and "kouhai"  
titles and have a fair fight!

**[07:18] waku**

Well, aren't you earnest?

**[07:20] tawa**

Get ready... Get set...

**[07:24] tawa**

Wakura!

**[07:27] wa**

Sorry about that, Ichiro-kun.

**[07:30] tawa**

Next up, "The Wacky Horseback  
Obstacle Course"!

**[07:34] man**

For heaven's sake.

Why do I have to be the horse?

**[07:37] shira**

You know Maasa can't be the horse!

**[07:39] shira**

Good thing I beat you at rock-paper-scissors.

**[07:41] una**

Maasa! Do your best!

**[07:45] masa**

Of course.

**[07:47] tawa**

Ready, go!

**[07:50] shira**

What are you doing?

They're getting away from us!

**[07:55] man**

Enough of this nonsense...

**[07:56] man**

Let the man's spirit be reborn!

**[08:00] dogo**

Nice one, Taishi!

**[08:02] all**

Manza! Manza! Manza!

**[08:05] man**

If you're going to compete,  
it's always best to win, after all.

**[08:09] shira**

I can't take it...

**[08:17] fura**

The Defense Club is winning this thing!

**[08:22] tawara**

"If You Fall, You Fail! Log Rodeo!"

**[08:26] una**

Well, looks like I'm up.

**[08:29] shira**

Senpai! Fight!

**[08:31] tawara**

Ready, go!

**[08:38] kiri**

Unazuki-senpai is amazing!

**[08:44] una**

That was easy.

**[08:48] fura**

So they have it in them after all.

**[08:51] waku**

It's fun to watch them all so excited.

**[08:55] tawa**

Okay, everyone!

**[08:56] tawa**

It's break time!

**[08:59] tawa**

The swim club and the wrestling club  
will hold a joint water acrobatics show!

**SIGN** I call it, "A Brawn Flower Blooms in Binan"!

**SIGN** Take it away!

**[09:17] ata**

*Where did Shuzenji Kyotaro go?*

**[09:20] ata**

*I was going to put him in the loincloth relay  
and give him the embarrassment of a lifetime.*

**[09:27] kiri**

There you are!

**[09:30] kiri**

Ata-kun, we were supposed to be in  
the chicken fight together, right?

**[09:33] ata**

Yes. What about it?

**[09:35] kiri**

Suzuki-kun got sick  
and can't participate.

**[09:39] ata**

What?

**[09:40] kiri**

But don't worry.

**[09:41] kiri**

I found a stand-in.

**[09:43] ata**

Oh? Who did you ask?

**[09:45] kiri**

Well, it's...

**[09:50] kiri**

Feels like old times, huh?

**[09:54] dogo**

What's with that combination?

**[09:56] man**

One of their teammates dropped out, I hear.

**[10:00] dogo**

I'm surprised Kyotaro-senpai  
agreed to it, though...

**[10:03] man**

I'm sure Kirishima-senpai said,

**[10:05] man**

"You just have to ride on top.  
I'm begging you!"

**[10:09] man**

...and forced him into it, basically.

**[10:13] waku**

Things are getting interesting here, too!

**[10:16] stu**

Look at that little otter!

**[10:18] stu**

Super cute!

**[10:20] karl**

Blissful and happy!

**[10:23] tawara**

Now, let's begin the inter-grade  
All Men Chicken Fight!

**[10:27] tawara**

Start!

**[10:36] kiri**

They're coming right for us!

**[10:39] shu**

So sleepy...

**[10:40] ata**

Don't sleep! Take this seriously!

**[10:44] man**

Senpai dodged in his sleep!

**[10:47] man**

They're coming back!

**[10:48] man**

Come on! Wake up!

**[10:59] kiri**

We did it!

**[11:03] dogo**

Incredible! Kyotaro-senpai won!

**[11:06] man**

That's an unexpected result.

**[11:08] waku**

It really is.

**[11:11] all**

Shuzenji! Shuzenji! Shuzenji! Shuzenji!

**[11:13] stu**

Shuzenji-kun could win this  
month's Pretty Boy Contest!

**[11:17] stu**

Yeah!

**[11:18] kiri**

You did it, Kyotaro!

**[11:21] shu**

What a nice nap.

**[11:30] fura**

Sniff, sniff.

**[11:31] fura**

I smell unhappiness at  
the best possible time.

**[11:38] natsu**

With the chicken fight over,  
it's almost my turn.

**[11:42] natsu**

Maybe I can still call it off...

**[11:45] fura**

Why not ruin everything  
for everyone, instead?

**[11:50] natsu**

Aren't you the student council?

**[11:53] una**

We understand your suffering.

**[11:55] una**

A competition where only  
those who swim can shine...

**[11:58] una**

It's truly hell for those who can't.

**[12:01] ata**

It's time for you to show them

**[12:04] ata**

the suffering you feel, shuffled off to  
a corner of the pool with your kickboard.

**[12:11] shira**

And then you can put an end  
to the swimming competition!

**[12:22] shira**

Die Verwandlung!

**[12:25] shira**

That which is unbreakable is truly strong!

**[12:28] shira**

Ritter Diamant!

**[12:31] shira**

Affection and comfort...

**[12:33] shira**

Ritter Rosenquarz!

**[12:36] shira**

Noble and virtuous!

**[12:38] shira**

Ritter Amethyst!

**[12:42] shira**

We are the Furanui Knights...

**[12:44] shira**

Edelstein!

**[12:47] shira**

Druck!

**[12:48] shira**

Mich!

**[12:48] shira**

Hart!

**[12:51] shira**

An!

**SIGN** Unazuki Taiju Born December 22nd Blood Type: O, Capricorn Hobbies: Sampling ramen  
Likes: Koshihikari rice, observing

**[13:06] tawa**

Time for our next event:

Kickboard Relay, Go!

**[13:10] stu**

Huh? Where's Natsukawa?

**[13:12] stu**

He's entered in this event.

Where could he have gone?

**[13:18] mon**

I'm right here!

**[13:21] stu**

What's that?

**[13:22] stu**

A kickboard?

**[13:24] mon**

Kickboard Monster has appeared!

**[13:28] karl**

Blissful and happy!

**[13:31] karl**

What's that?

**[13:33] mon**

You people!

**[13:35] mon**

The swimming competition is a normie event!

**[13:37] mon**

It's only for people who can swim

**[13:41] mon**

and narcissists who like  
to show off their bodies!

**[13:44] kiri**

Hey, Kyotaro! Wake up!

**[13:45] mon**

I, Kickboard Monster, will crush  
this swimming competition!

**[13:46] kiri**

Something weird is happening!

**[13:50] shu**

Can I go home now?1

**[13:52] karl**

You may not!

**[13:54] karl**

He's in the depths of anger and suffering!

**[13:58] karl**

We need to make him happy!

**[14:01] waku**

Another round of the usual, then?

**[14:06] karl**

As prince of Honyala Land, I order you!

**[14:09] karl**

Become Karl's Knights Happy Kiss  
and save the people!

**[14:24] karl**

Now, make your pledge with a kiss.

**[15:01] karl**

Magic Knight of Flowers, Fiore Kiss!

**[15:14] karl**

Magic Knight of Stars, Stella Kiss!

**[15:28] karl**

Magic Knight of the Moon, Luna Kiss!

**[15:41] karl**

Magic Knight of Snow, Neve Kiss!

**[15:53] karl**

Magic Knight of Space, Spazio Kiss!

**[15:58] karl**

Like the flowers that  
bloom across the world...

**[16:01] karl**

Like the stars that shine in the night sky...

**[16:03] karl**

Like the moon that illuminates  
everything below...

**[16:06] karl**

Like the snow that gently  
embraces the land...

**[16:08] karl**

Let's bring happiness to the universe!

**[16:11] karl**

We are the magic knights who bring happiness!

**[16:15] karl**

Karl's Knights Happy Kiss!

**[16:19] karl**

Knights contract complete!

**[16:23] mon**

Who are you people?

**[16:24] mon**

With those outfits, you must  
be more summer-loving normies!

**[16:28] mon**

I, Kickboard Monster, shall destroy you!

**[16:29] kiri**

That's one backwards kickboard.

**[16:32] dogo**

Backwards kickboard?

**[16:33] dogo**

So you wouldn't move forward  
no matter how hard you kick!

**[16:37] man**

That's not how he meant it...

**[16:39] float**

What are you people jabbering about?

**[16:43] float**

Listen! Kickboards are the symbol  
of people who can't swim!

**[16:47] float**

People leave me one by one  
as they learn how to swim,

**[16:50] float**

and enjoy summer swimming all on their own!

**[16:54] float**

But I'm going to show you.

**[16:57] float**

There are poor people out there who have  
to swim with a kickboard all their lives!

**[17:03] mon**

Kickboards!

**[17:05] kiri**

He's throwing kickboards!

**[17:11] mon**

How dare you dodge them!

**[17:13] mon**

Then it's time for...

**[17:14] mon**

Kickboard Kick!

**[17:20] dogo**

Kickboard kicks... That takes me back!

**[17:23] dogo**

We used to do that back in the swimming club!

**[17:25] dogo**

In the kids' program!

**[17:27] mon**

Kids' program?!

**[17:29] mon**

Are you telling me I'll  
be a kid all my life?!

**[17:32] dogo**

That wasn't what I meant...

**[17:34] mon**

Now, Kickboard Flutter Kick!

**[17:38] waku**

I reached 18th rank in the 15  
meter kickboard flutter kick.

**[17:44] mon**

18th rank?!

**[17:45] waku**

Well, I cleared it easily when I was three.

**[17:49] kiri**

How far did you go?

**[17:51] waku**

I quit at 1st rank.

**[17:52] waku**

I was probably around 2nd grade by then.

**[17:57] man**

He looks really mad about something...

**[18:00] mon**

How dare you mock kickboards!

**[18:04] mon**

It's time for...

**[18:05] mon**

Kickboard Screw!

**[18:11] dogo**

This is really bad!

**[18:13] kiri**

What should we do, Kyotaro?

**[18:15] kiri**

He's gone!

**[18:17] waku**

He's over there.

**[18:28] shira**

That's my oyster shell float!

**[18:33] mon**

You, there! How dare you relax in here?

**[18:36] shu**

But it's silly, isn't it?

**[18:38] ---**

What?!

**[18:39] shu**

Everyone has their own strengths  
and weaknesses, right?

**[18:45] shu**

Some people are bad at the high bar.

**[18:47] shu**

Some are bad at jump-rope.

**[18:49] shu**

Some are bad at running.

**[18:51] shu**

Some are bad at academics,  
at cooking, at athletics...

**[18:55] mon**

T-True...

**[18:57] shu**

So you just got the short end  
of the stick on swimming, right?

**[19:01] mon**

That's true, but...

**[19:04] mon**

Because of that, summers are...  
Summers are really hard on me...

**[19:08] shu**

There are lots of ways to enjoy  
summer, even if you can't swim.

**[19:12] shu**

My favorite summer thing

**[19:14] shu**

is lazing around in front of a fan  
after getting out of a hot bath.

**[19:21] karl**

Now, everyone! Go!

**[19:23] shu**

Come on, Kyotaro!

**[19:25] shu**

Get over here already!

**[19:28] shu**

This scallop shell seemed really  
nice for napping, though...

**[19:32] shira**

It's not a scallop shell!  
It's an oyster shell!

**[19:35] shira**

Now! Use your powers  
combined to make him happy!

**[19:38] shira**

Are you happy?

**[19:39] shira**

Yes!

**[19:40] shira**

Are you happy?

**[19:41] shira**

Yes!

**[19:41] shira**

Are you happy?

**[19:43] shira**

Yes!

**[19:43] shira**

Are you happy?

**[19:44] shira**

Yes!

**[19:45] shira**

Are you happy?

**[19:46] shira**

Yes!

**[19:46] shira**

Let's happy hour!

**[19:50] shira**

Happy and Set!

**[20:03] shira**

Return to happiness!

**[20:05] shira**

Happy and Turn!

**[20:17] mon**

I'm floating without a kickboard right now...

**[20:24] shu**

Happy End!

**[20:26] shu**

Happy Powder!

**[20:36] natsu**

What? What was I...

**[20:40] stu**

Wow! Was that Natsukawa?

**[20:42] stu**

I've never gotten to watch  
a hero show this close up!

**[20:45] stu**

That was really cool, Natsukawa!

**[20:45] stu**

Natsukawa! Natsukawa! Natsukawa! Natsukawa!

**[20:54] natsu**

They're calling my name...

**[20:58] natsu**

The kickboard became a hero!

**SIGN** Kurotama Bath

**[21:06] shu**

I'm exhausted.

**[21:08] kiri**

But I'm happy for that  
Natsukawa kid, at least.

**[21:12] dogo**

Yeah, he won the Pretty Boy Contest!

**[21:15] man**

But unfortunately, he won't remember it.

**[21:18] karl**

Oh, about that.

**[21:21] karl**

For the sake of his happiness,

**[21:22] karl**

I allowed him to retain just his  
memory of winning the contest.

**[21:26] waku**

I guess he'll be having the "fulfilling  
summer" in his name for the first time ever.

**[21:33] dogo**

What about us, then?

**[21:35] dogo**

It's almost summer break!

**[21:37] kiri**

Summer break, huh?

**[21:40] kiri**

Hey, Kyotaro. What should we do?

**[21:42] shu**

Nothing.

**[21:43] shu**

I'm tired. I just want to sleep.

**[21:46] karl**

More blissful and happy!

**[21:52] ata**

After I worked so hard  
to arrange my surprise...

**[21:56] shira**

Ibusuki-senpai, what are you doing?

**[21:59] shira**

Huh? Are those loincloths?

**[22:03] ibu**

No, they're...

**[22:05] una**

Too bad.

**[22:07] una**

You wanted to spring a surprise  
loincloth relay on them, right?

**[22:13] fura**

But we haven't lost to them at all.

**[22:17] fura**

Next time, we shall prove that we  
are the leading men of this world!

**[22:23] fura**

--

**SIGN** HAPPY Endless Summer

**SIGN** Next Episode

**SIGN** Next time: Let's happy kiss our way to "HAPPY Endless Summer!"

**SIGN** What to do with 40 days of summer vacation? There's the beach, camping, fireworks...!

**SIGN** It all goes away when you grow up, so enjoy it while you can! (argh)

---

Revision #1

Created 2026-01-29 04:20:22 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 04:20:23 UTC by whimsee